



**Zucker**

rossi.com





# Lösungen für die innovative Industrie

Unsere Kunden und Partner weltweit wählen unsere Produkte und Serviceangebote aus zwei wichtigen Gründen: hervorragende Qualität und Zuverlässigkeit. Rossi hat den Wandel zu einem strategischen Hebel für sein Wachstum gemacht. „Solutions for an evolving industry“ bringt unsere Firmenphilosophie exakt zum Ausdruck: Wir sind ein flexibles und dynamisches Unternehmen, das alle Bedürfnisse erfüllt, die von der sich kontinuierlich weiterentwickelnden Industrie erwartet werden.

## Modernste Produktionstechnik

Um maximale Leistung und Präzision bei der Herstellung von geschliffenen Getrieben zu gewährleisten, sind Technologie und Erfahrung von größter Bedeutung. Spitzentechnologie ohne Erfahrung kann den Nutzen des Endprodukts für den Endanwender einschränken, weshalb wir weiterhin stolz auf unsere Arbeit sind. Spitzentechnologie kann man kaufen, aber wie man sie beherrscht, verdient man sich durch Erfahrung.

## Maßgeschneiderte Bearbeitung

Besonderes Augenmerk legen wir auf die Verarbeitung aller Komponenten, bis hin zu der eigenen Fertigung der Gehäuse aller Getriebegrößen. Rossi kann auf seine hochmoderne Technologie für komplexe Anforderungen verweisen.

## Qualitätskontrolle

Systematische und umfangreiche Tests in jeder Phase des Prozesses (von der Auswahl der Materialien bis zur Endprüfung auf dem Bremsenprüfstand) gewährleisten höchste Qualität durch lückenloses Monitoring und kontinuierliche Verbesserung.

Jede Lösung ist zertifiziert, geprüft und für die Inbetriebnahme vor Ort präzise vorbereitet.

# Vorsprung durch Erfahrung und Innovation

Mit unserer langjährigen Erfahrung in der Zuckerindustrie, Fertigung und Inbetriebnahme von Getrieben und Getriebemotoren gehören wir zu den weltweit führenden Unternehmen.

Die herausragenden Eigenschaften, die unsere Produkte seit jeher auszeichnen, haben es uns im Laufe der Jahre ermöglicht, wichtige Partnerschaften mit führenden Konzernen der Branche aufzubauen.

## Hochwertige Produkte

Erfahrung und Know-how haben uns zu einem Referenzlieferanten für die hochwertigen Produkte gemacht, die wir in Kombination mit spezifischen schlüsselfertigen Lösungen realisieren.

Seit über 70 Jahren haben wir verstanden, dass Erfahrung in diesem Sektor ein Schlüsselfaktor ist, um Lösungen für die Zukunft zu entwickeln.

## Die Stärke des Know-How

Erfahrung und Wissen ermöglichen es uns, Kunden in allen Phasen der Planung und Ausführung persönlich vor Ort zu unterstützen. Wir kooperieren mit den Herstellern der Anlagen und entwickeln passgenaue Lösungen.

Die Unterstützung erfolgt beispielsweise mittels:

- Berechnung der Lagerlebensdauer
- Finite-Elemente-Analyse
- Berechnung des übertragbaren Drehmoments
- Kundenunterstützung während der Konstruktionsphase mit 3D-Modellen
- komplette Funktionstests von Getrieben & Getriebemotoren

Bei Rossi teilen wir unser Know-how, um die Anwendung und Anforderung präzise zu erfüllen.



# Globale Präsenz lokaler Service



**Lokaler After-Sales**  
und Kundenservice,  
Anwendungstechnik,  
Vertrieb und Ersatzteile



**18 Niederlassungen\***



**Internationales Vertriebsnetz\***



\*Kontakte auf [www.rossi.com](http://www.rossi.com)



Sitz



Niederlassungen



Produktionsstandorte/Montagezentren

### Vereinigtes Königreich

Coventry



### Niederlande

Panningen



### Deutschland

Dreieich



### Polen

Breslau



### Türkei

Izmir



### China

Shanghai



Suzhou



### Taiwan

Kaohsiung City



### Spanien

Barcelona



### Frankreich

Saint Priest



### Italien

Modena



Ganaceto



Lecce

### Indien

Coimbatore



### Australien

Perth



### Südafrika

La Mercy

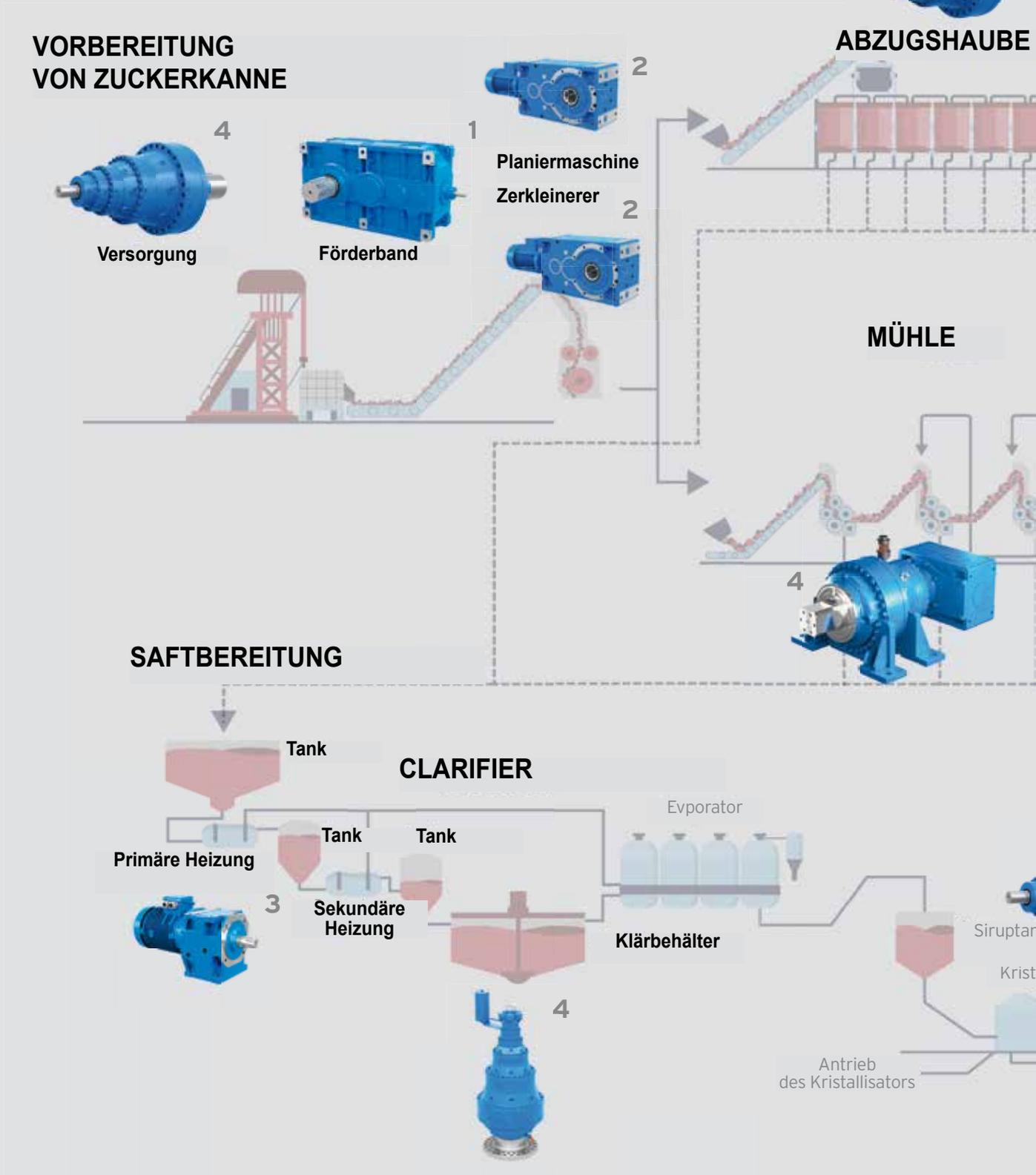


### Malaysia

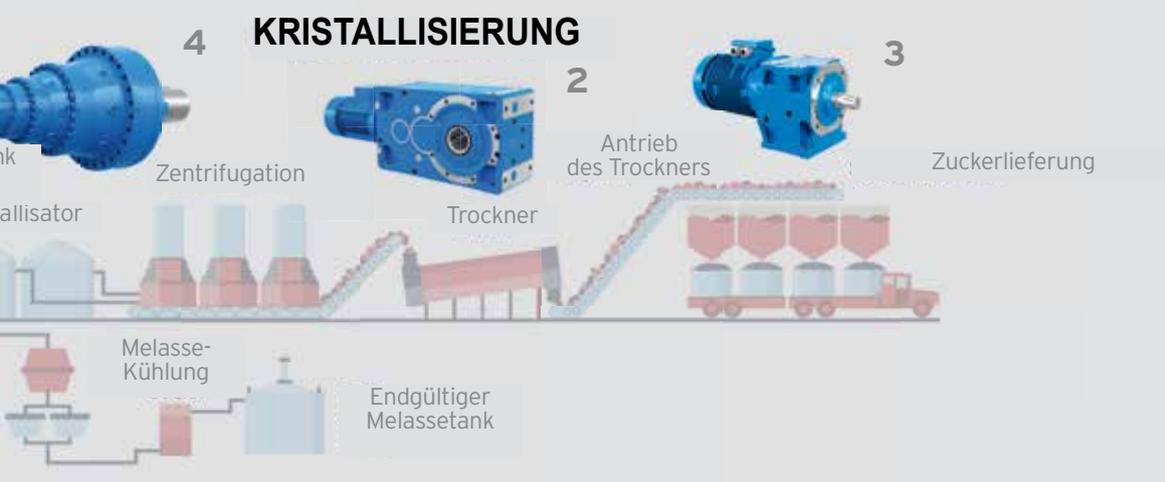
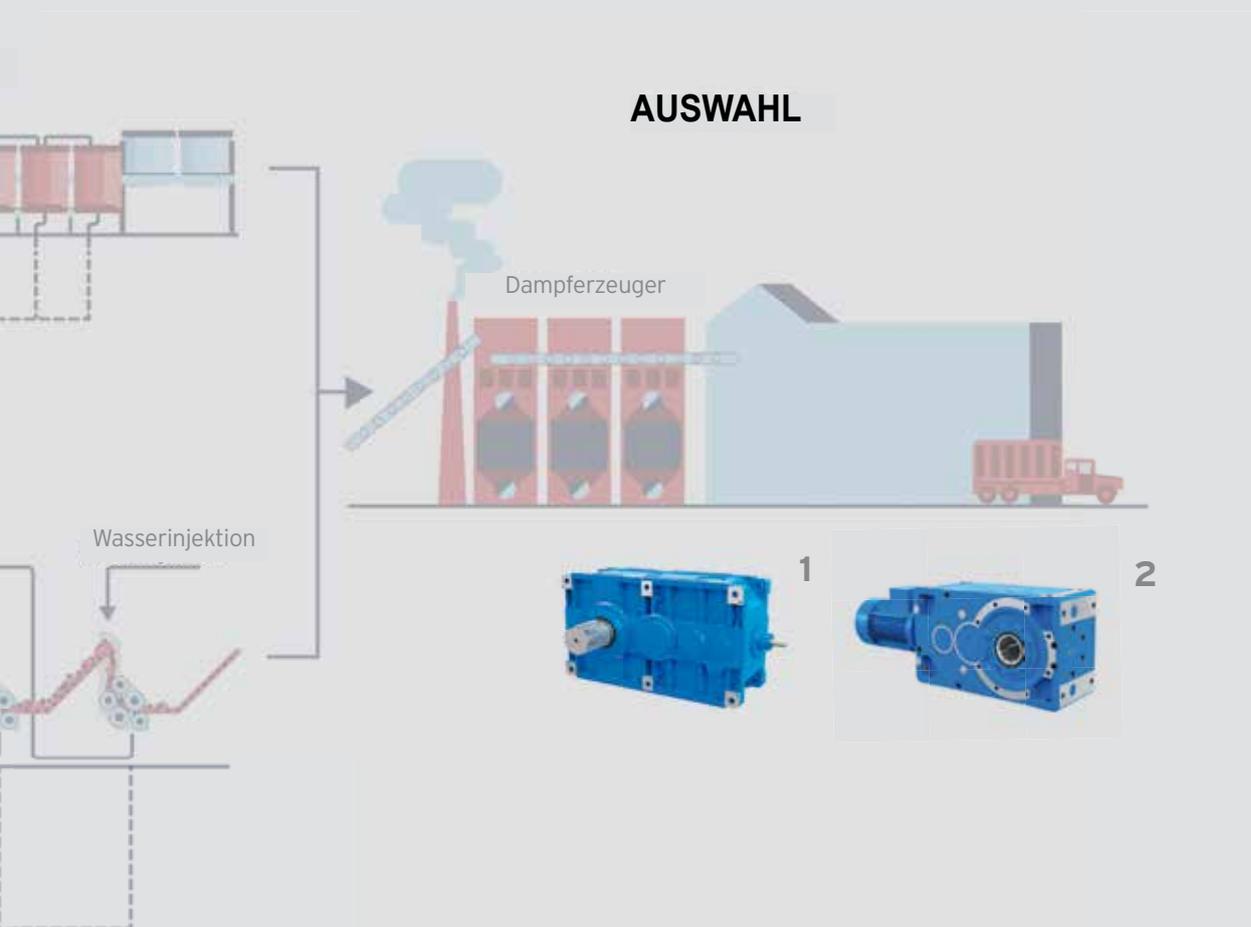
Kuala Lumpur



# Anwendungen



1	<b>H-Reihe</b> , Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebe
2	<b>G-Reihe</b> , Stirnrad- und Kegelstirnradtriebmotoren
3	<b>E-Reihe</b> , Koaxial-Stirnradtriebmotoren
4	<b>EP-Reihe</b> , Planetengetriebe und -triebmotoren



# Rossi Produkte für die Zucker- industrie



## E-Reihe

Koaxial-Stirnradgetriebe und -getriebemotoren

16 Größen 32 ... 180

Nenn Drehmoment bis zu 10.000 N m

- IEC -Motorflansch standardmäßig
- Kegelradpaare mit geschliffenem Profil
- Steifes Monoblockgehäuse
- 2 mögliche Wellenhöhen  
(fussmontiert auf 2 Seiten)
- Kegelrollenlager für Größen  $\geq 125$
- Metallschrauben \*
- Viton-Dichtungen \*



## EP-Reihe

Planetengetriebe und -getriebemotoren

24 Größen 001 ... 3000

Nenn Drehmoment bis zu 3.000.000 N m

- IEC -Motorflansch standardmäßig
- Koaxiale Ausführung und Konfiguration mit Winkelstufe
- Geeignet für Flansch-, Fuß- oder Wellenbefestigung
- Metallschrauben
- Viton-Dichtungen



## G-Reihe

Stirnrad- & Kegelstirnradgetriebe  
und -getriebemotoren

20 Größen 40 ... 401

Nenn Drehmoment bis zu 103.000 N m

- IEC input motor flange as standard
- Symmetrisches Graugussgehäuse
- Schrägverzahnte Zahnradpaare mit geschliffenem Profil
- Einteiliges Gehäuse mit hoher Struktursteifigkeit
- Große Auswahl an Standardzubehör und Optionen
- Geteiltes Gehäuse aus geschweißtem Stahl (als Option, auf Anfrage, Größen 200 ... 360)
- Metallschrauben \*
- Viton-Dichtungen \*



## H-Reihe (Schwerlast)

Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebe

12 Größen 4000 ... 8001

Nenn Drehmoment bis zu 1.000.000 N m

- Schrägverzahnte Zahnradpaare mit geschliffenem Profil
- Geteiltes Gehäuse; Rahmen aus Sphäroguss
- Vielfältige Lackierungszyklen \*
- Metallschrauben
- Viton-Dichtungen \*



## Kombi-Antriebslösungen

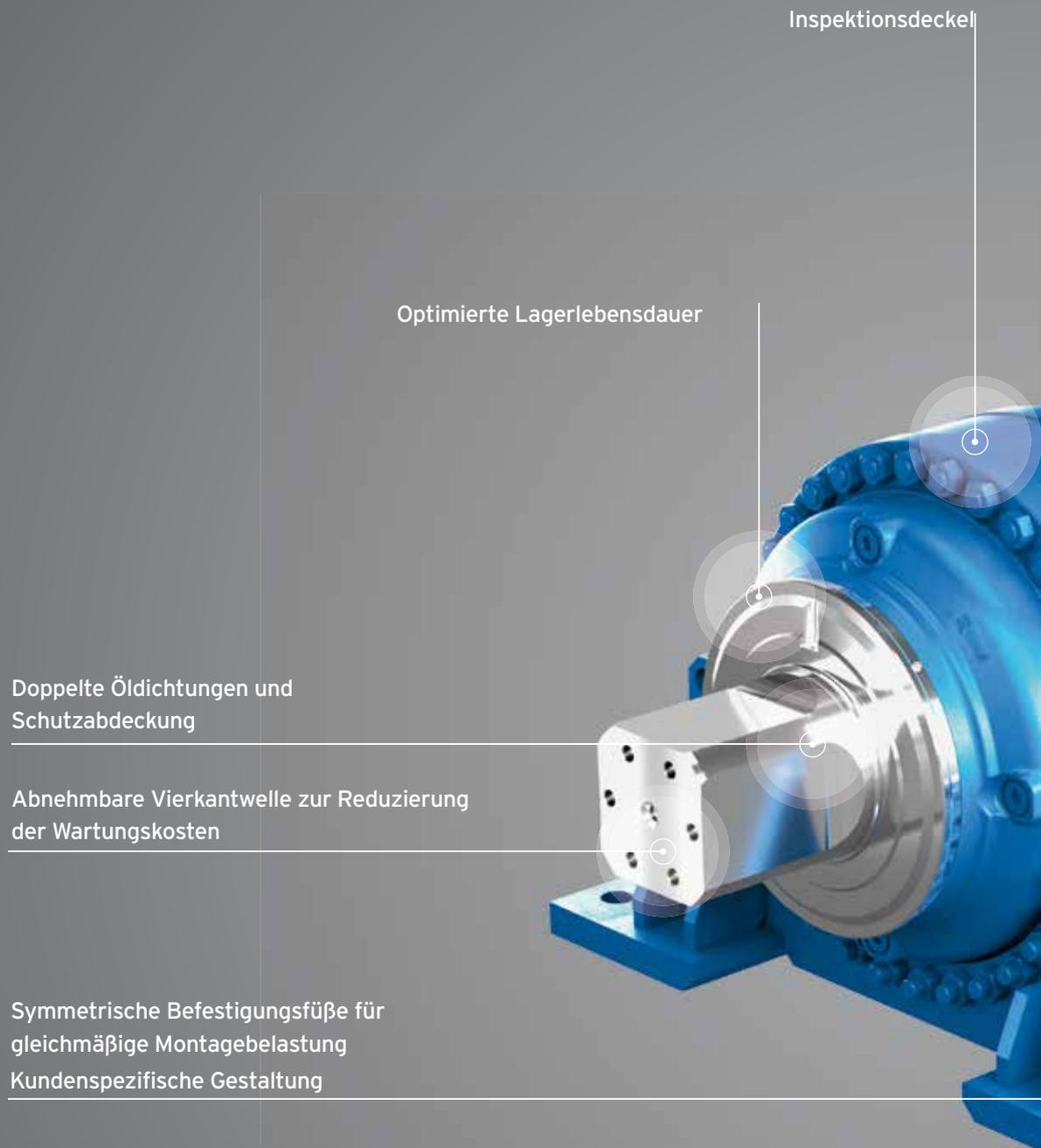
Planeten- + Kegelstirnrad- & Stirnradgetriebemotoren

Nenn-Abtriebsmoment bis zu 3.000.000 N m

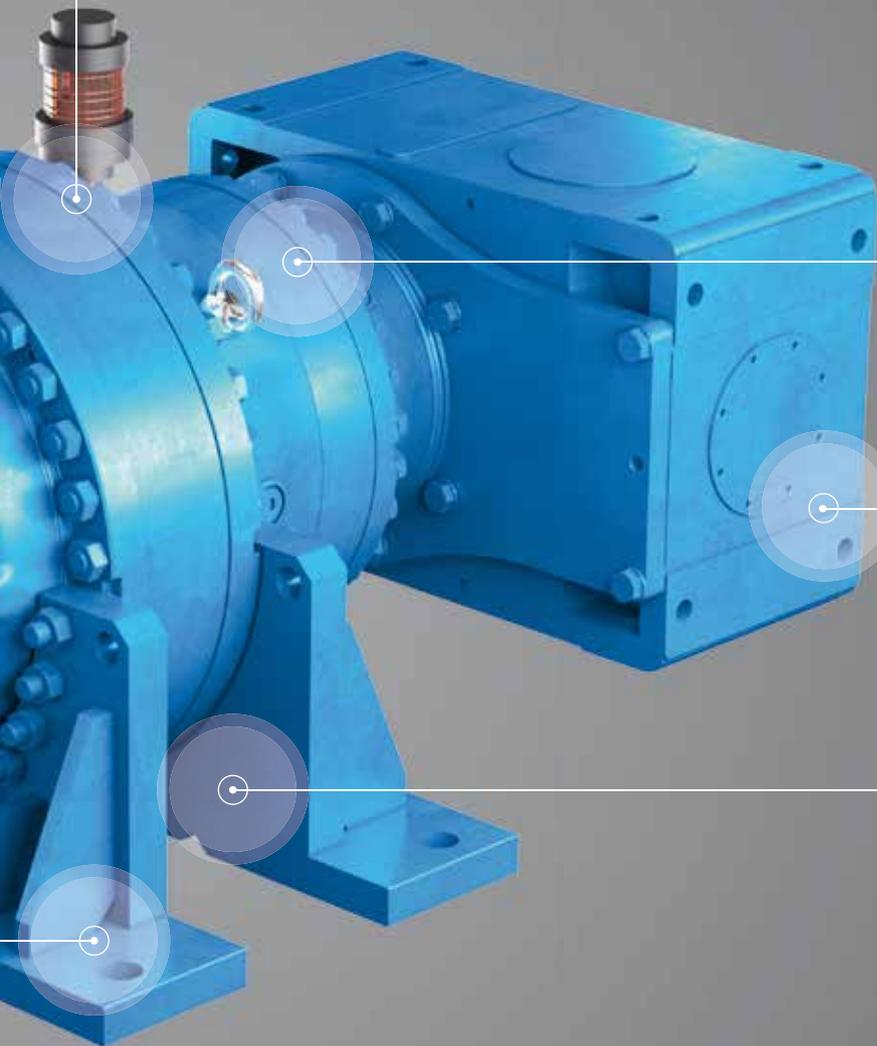
- Erhöhte Wärmekapazität
- Niedrige Installations- und Wartungskosten
- Kompaktheit
- Geringerer Verschleiß

\* optional

## Neueste Technologie



3, 4 & 5 Satelliten mit  
Gesamtverhältnis in nur 3 Stufen



Doppelte Öldichtungen und  
Schutzdeckel

Spiralförmiger Eingang zur  
Erhöhung der Ölkapazität  
Öldichtungen und Schutzdeckel

FEM-Analyse zur Minimierung  
der Schwingungen

## Antrieb für Zuckerrohrmühlen

- Flexibilität
- Zuverlässigkeit
- Reduzierte Stillstandszeiten der Anlagen



### Kundenspezifische Lösungen

# Maßgeschneiderte Lösungen für jede Anwendung

Modularität ist die Grundlage der Rossi-Produkte. Wir haben die Lösung für jede industrielle Anwendung. Modularität bedeutet Flexibilität, großes Optionsspektrum, Lieferschnelligkeit und vor allem Wettbewerbsfähigkeit. Modularität ist auch ein Synonym für die einfache Installation vor Ort, für vielfältige Konfigurationsmöglichkeiten und für Standard- und kundenspezifischen Antriebe mit einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis.

Modularität ist auch die Basis, Kundenanforderungen zu verstehen und in eine wirtschaftliche und technisch machbare Lösung umzusetzen.

Unser modularer Ansatz endet nicht mit der Auslieferung eines Produkts oder einer Lösung. Für uns ist das erst der Anfang. Mit Hilfe eines Online-Portals können unsere Kunden den Aftersales-Service in Echtzeit kontaktieren



### **Projektleitung**

Nach Erhalt der Bestellung unterstützt ein engagiertes Team von spezialisierten Technikern den Kunden bereits in der Konstruktionsphase.

### **Kundenauftragsverwaltung**

Die IT-Plattform sorgt für eine schnelle Übertragung der Daten, die sowohl für die Verwaltung der internen Prozesse als auch für das Tracking der

Kundenaufträge benötigt werden. Wir haben uns für das ERP-System JD Edwards EnterpriseOne von Oracle entschieden.

Das Auftragsmanagement wird durch die Nutzung dieses ERP-Systems erleichtert. Über diese Plattform wird die Auftragsabwicklung mittels Produktionsplanung, Logistik und Abrechnung verwaltet

# Rossi in Zahlen



## Technischer Kundendienst



Die hochqualifizierten Techniker sorgen weltweit für einen schnellen und effizienten Kundendienst und stehen den Kunden in jeder Phase des Projekts unterstützend zur Seite.



Unser neuer Raum ist Ihr Zugang zu einer Welt voller Informationen, Unterstützung und nahtlosem Zugang zu den Lösungen, die Sie benötigen. Egal, ob Sie Endbenutzer, Händler oder OEM-Partner sind, Sie finden einen personalisierten Bereich, um alles rund um Ihre Rossi-Produkte zu erkunden und zu verwalten.

**Besuchen Sie**  
**[www.rossi.com](http://www.rossi.com)**

# Qualität

## 3 Jahre Garantie\*



Das Ziel von Rossi ist, die Produktivität unserer Kunden nachhaltig zu steigern. Dafür liefert Rossi weltweit, qualitativ hochwertige und extrem präzise Antriebstechnik für alle Kundenanforderungen und angepasst an die härtesten Bedingungen vor Ort.

\* Je nach unseren Verkaufsbedingungen.

## Systemzertifizierungen

ISO  
9001:2015

ISO  
14001:2015

ISO  
45001:2023

## Produktzertifizierungen



Beste Referenzen

# Erprobte Anwendungen

Lkw-Entlader für Zuckerrohr  
Zuckerrohr-Futtermittel-Träger  
Zuckerrohrschredder  
Planiermaschine für Zuckerrohr  
Zuckerrohr-Bagasse-Träger  
Verdickungsmittel  
Schlammfiltrierung  
Horizontaler Kristallisator  
Hebeschrauben  
Mühlen



Lkw-Entlader für Zuckerrohr  
Stirrad- und Kegelstirrad G und H-Reihen



Zuckerrohrzuführung  
Stirrad- und Kegelstirrad G und H,  
Planeten EP



Zuckerrohrförderer  
Stirrad- und Kegelstirrad G und H,  
Planeten EP



Zuckerrohrschredder  
Stirrad- und Kegelstirrad G-Reihe



Planiermaschine für Zuckerrohr  
Stirrad- und Kegelstirrad G-Reihe



Zuckerrohr-Bagasse-Träger  
Stirrad- und Kegelstirrad G und H,  
Planeten EP



Klärung  
Planeten EP-Reihe



Schlammfiltration  
Planeten EP-Reihe



Horizontaler Kristallisator  
Planeten EP-Reihe







Solutions for  
an evolving  
industry

**Rossi S.p.A.**  
Via Emilia Ovest 915/A  
41123 Modena - Italy

[info@rossi.com](mailto:info@rossi.com)  
[www.rossi.com](http://www.rossi.com)

© Rossi S.p.A. Rossi reserves the right to make any modification whenever to this publication contents.  
The information given in this document only contains general descriptions and/or performance features  
which may not always specifically reflect those described.

2633.BRO.MSUG-21.10-0-DE